

# 流利阅读 2019.3.21

#英语/流利阅读/无笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。您可以关注微信公众号：[流利阅读](#)了解详情。



## Emma Watson, Keira Knightley among stars urging better protection of women

艾玛·沃森、凯拉·奈特莉等明星呼吁更好地保护女性

Emma Watson, Keira Knightley, and Dame Emma Thompson are among 76 actors, writers, business leaders and campaigners calling on governments to increase support and protection of women fighting for their rights around the world.

76 名演员、作家、商业领袖和活动家呼吁世界各地的政府对为自身权利奋斗的女性，加大支持和保护力度，共同呼吁的人士当中包括了艾玛·沃森、凯拉·奈特莉和艾玛·汤普森女爵。

The letter, published in the Guardian to mark International Women's Day on Friday, says women risk "backlash, censorship and violence" whenever they defend their rights or speak out over injustice.

周五，卫报发表了这封纪念国际劳动妇女节的公开信。信中说，无论何时，只要女性捍卫自己的权利或是因不公正而发声，她们就会面临“被强烈抵制、被审查以及遭受暴力”的风险。

“We call on governments to recognise and trust the expertise of women’s rights organisations and women’s movements, in particular those representing marginalised women; to counter the silencing of women’s rights activists; and to fulfil commitments to protect women human rights defenders by bringing to justice those that perpetrate violence, and strengthening the law in line with international human rights frameworks.”  
“我们呼吁政府承认并信任女权组织以及女性运动所具备的专业性，尤其是那些代表边缘女性的组织；我们呼吁政府制止任何迫使女权活动家噤声的行为，将施暴者绳之以法，并根据国际人权体系的基本框架强化法律法规，以履行保护女性人权捍卫者的承诺。”

The UN adopted a resolution to protect female human rights defenders in 2013, recognising that women are targeted not only for their activism but because of their gender. But last month, the UN special rapporteur on human rights defenders said women were facing increased repression and violence.

2013 年，联合国通过了一项保护女性人权捍卫者的决议，承认女性不仅因为她们的激进运动，也因为她们的性别而成为了攻击目标。然而上个月，联合国人权捍卫者处境问题特别报告员表示，女性正面临着日益加剧的镇压和暴力。

The murders of Honduran environmental activist Berta Cáceres and Brazilian politician Marielle Franco are among recent high-profile cases of women killed for their activism. 在最近备受关注的女性因其激进运动而被害的案件之中，就包括洪都拉斯环保斗士贝尔塔·卡塞雷斯和巴西政治家马里耶勒·佛朗哥的谋杀案。

The signatories of the letter said the time was ripe for action. “As momentum behind the #MeToo movement continues to grow, we are witnessing unprecedented acknowledgement of the challenges women face. Now more than ever, we have an opportunity to overcome the systemic oppression that denies women their rights. It’s time to move on from conversations to action.”

这封公开信的联合签署者们说，采取行动的时机已经成熟了。“随着 # MeToo 运动的发展势头持续增强，我们正目睹着人们承认女性所面临的挑战，这是前所未有的。现在，我们比以往任何时候都有机会克服剥夺女性权利这一根本性压迫行为。是时候把语言化为行动了。”

——— 文章来源 / 卫报

---

## 重点词汇

**campaigner**/kæm'peɪnər/

n. 活动家

- 词性拓展：campaign (n.)

**backlash**/'bæklæʃ/

n. (社会或政治方面的) 强烈抵制

- 搭配短语：a public backlash against racism

**censorship**/'sensərʃɪp/

n. 审查，审查制度

- 词性拓展：censor (v.)

**injustice**/ɪn'dʒʌstɪs/

n. 不公正

- 反义词：justice

**expertise**/ˌekspɜːr'tiːz/

n. 专门技能 (知识)，专长

- 例句：I lack the expertise to cook.
- 搭配短语：scientific expertise
- 搭配短语：technical expertise

**marginalise**/'mɑːrdʒɪnəlaɪz/

v. 使边缘化，忽视

- 词性拓展：margin (n.) marginal (adj.)
- margin 搭配短语：people living on the margins of society

**counter**/'kaʊntər/

v. 反驳，对抗

- 词根词缀：counter- (相反，相对的)
- 相关词汇：counter-argument
- 相关词汇：counter-attack

**silence**/'saɪləns/

v. 阻止 (某人) 表达意见，压制批评

**bring (sb.) to justice**

将...绳之以法

**perpetrate**/'pɜːrpətreɪt/

v. 犯 (罪)；施 (暴)；做 (坏事)

- 搭配短语：to perpetrate a crime
- 搭配短语：to perpetrate a fraud

### **in line with**

与...相似，与...处于同等水平

- 近义词：in accord with

### **activism**/ˈæktɪvɪzəm/

n. 激进主义，激进行为

- 词根词缀：-ism (主义)

### **rapporteur**/ˌræpɔːrˈtɜːr/

n. 报告员

- 词根词缀：-eur (人)

### **repression**/rɪˈpreʃn/

n. (尤指通过武力进行的) 镇压，压制；克制情感

- 词性拓展：repress (v.)

### **high-profile**/ˌhaɪ ˈprɒfaɪl/

adj. 引人注目的，备受关注的

- 派生词：profile (公众注意)

### **signatory**/ˈsɪgnətɔːri/

n. 签约者；缔约国

- 搭配短语：the signatories of/to sth.

### **ripe for**

时机成熟的，适宜的

- 例句：The problem is ripe for settlement.

### **momentum**/moʊˈmentəm/

n. 动量，冲量；推动力，势头

- 搭配短语：to lose momentum; to gather/gain momentum

### **unprecedented**/ʌnˈpresɪdɪntɪd/

adj. 史无前例的，空前的

- 词性拓展：precedent (n.)
- precedent 搭配短语：to set/create a precedent

**systemic**/sɪ'stemɪk/

adj. (药物、疾病或毒药) 影响全身系统的, 作用于全身的; 根本性的, 全局的

- 搭配短语: a systemic disease; a systemic change

- 词义辨析: systemic, systematic

这两个词都是 system 的形容词形式。systemic 可以表示“影响全身系统的”, 也可以表示“根本性的, 全局的”; 而 systematic 更多是指“有条理的, 有计划的”。

**oppression**/ə'preʃn/

n. 压迫, 压制, 欺压

- 词义辨析: oppression, repression

- 这两个词中文都有“压迫, 压制”的意思, 但意义有差别。比如奴隶主对于奴隶的压榨、压迫, 就叫做 oppression; 而如果奴隶们起义了, 此时奴隶主去镇压, 就叫做 repression。